

1532 University Avenue  
May 7, 1936

Dr. W. L. McAtee  
Bureau of Biological Survey  
U. S. Department of Agriculture  
Washington, D. C.

Dear McAtee:

I present for your consideration the following plan, which I think would be useful to the Wildlife Review, and later, after publication is initiated, of the proposed Journal of Wildlife Management.

The German literature on wildlife conservation contains a great deal of material which, if properly abstracted, would be very valuable both as examples to American conservation and (in some instances) as warnings to us.

There is an ample supply of such material in the literature already available.

"Die Deutsche Jagd" contains more data of real ecological significance than the entire American sporting press. A further increase in both quantity and quality may be anticipated by reason of the recent establishment of a Chair of Naturschutz at the Tharandt Forest School, University of Dresden. The incumbent of this chair is Baron Vietinghoff-Riesch, who is one of the leaders of the ecological concept of conservation thought in Germany.

It so happens that there is now available an American wildlife manager who has not only a good command of German, but an excellent understanding of research methods and both economic and esthetic values in wildlife. This is Frances Hamerstrom of Necedah, Wisconsin. As to her qualifications, I need only say she was trained under Errington. Incidentally she has the time to do a good deal of this sort of work. She has recently translated for me a long German paper on falconry by Baron Vietinghoff.

The only thing lacking then for a really thorough presentation of German thought to the American audience is a small fund to reimburse Mrs. Hamerstrom for the time and expense incident to such an activity. She would have to carry subscriptions to German periodicals and she would have to buy occasional books, a good deal of postage, etc. I think there is a possibility that the Carl Schurz Foundation and Oberlaender Trust, which sent me to Germany last year, might provide a small fund for this purpose on a temporary basis to try out the fruitfulness of the plan. First, though, I would like to have your approval of it and Mrs. Hamerstrom's approval of it. It might start out on a small scale for presentation either in the Wildlife Review or in some of the other existing periodicals, but as

W. L. McAtee--2

soon as the Journal of Wildlife Management is under way, it might become a regular department of that publication, to run parallel with your own very excellent review of the American literature.

I am sending a copy of this to Ralph King in case he has an opinion to express.

I am willing to assume general supervision of the project should you wish me to, and would be willing to handle any funds as a cooperative fund of the University of Wisconsin.

Yours sincerely,

Aldo Leopold  
Professor of Game Management

vh